

# DRANE-KOOLER™

**NEU!**

*Horizontale Konstruktion!*

## Ablaufwasserkühler

### Ablaufwasserkühler

DRANE-KOOLER ist ein Ablaufwasserkühler, in dem aus verschiedenen Anlagen (wie z. B. Luftbefeuchtern) austretendes Heißwasser mit kaltem Wasser vermischt wird, um die Temperatur des Abwassers zu senken, bevor es in die städtische Kanalisation gelangt.

Für die Verwendung eines Ablaufwasserkühler gibt es zwei Gründe. Erstens: In die meisten städtischen Kanalisationsanlagen darf kein Wasser über 60 °C eingeleitet werden. Zweitens: PVC-Ablassrohre können durch zu heißes Wasser beschädigt werden. In beiden Fällen ist der DRANE-KOOLER die Lösung!

### Neue horizontale Konstruktion!

Eine neue platzsparende horizontale Ausrichtung sowie ein seitlicher Ablauf ermöglichen die Montage des DRANE-KOOLER direkt unterhalb von DRI-STEEM Luftbefeuchtern. Dadurch wird die benötigte Stellfläche reduziert, ohne das nötige Gefälle der Ablassrohre zu beeinträchtigen.

### Und so funktioniert es:

1. Aus einem Luftbefeuchter (oder einem anderen Gerät) austretendes heißes Wasser wird über eine Rohrleitung durch den Gewindeanschluss von oben in den DRANE-KOOLER eingeleitet. Ein Rückschlagventil gegen Vakuum verhindert den Rückfluss in Trinkwassersysteme.
2. Kaltwasser tritt über das durch die Wassertemperatur betätigte Ventil ein. Das Ventil sowie die Konstruktion des DRANE-KOOLER sorgen dafür, dass sich das heiße Wasser optimal mit dem Kaltwasser vermischt. Der Sensor des Ventils (in der Nähe des Auslasses) sorgt dafür, dass nur Wasser mit einer Temperatur von maximal 60 °C\* den DRANE-KOOLER verlässt und in die städtische Kanalisation eingeleitet wird.
3. Temperiertes Wasser mit einer Temperatur von maximal 60 °C\* tritt durch den seitlichen Auslass aus und wird dann in die Kanalisation oder PVC-Rohre eingeleitet.

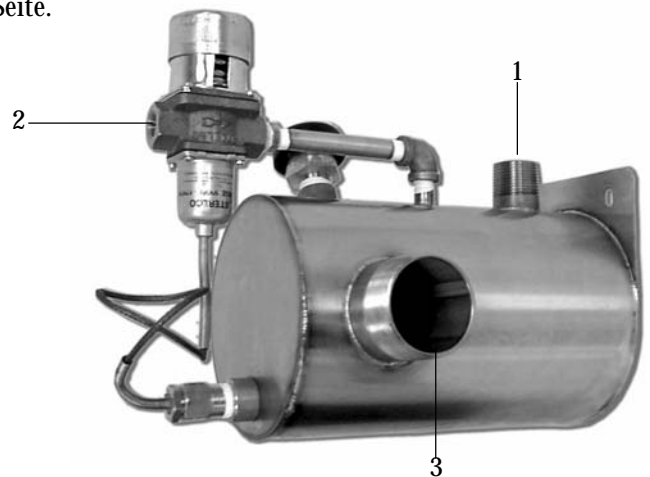
\* Siehe Durchflussraten-Tabelle auf der nächsten Seite.

### Zuverlässiges, nicht-elektrisches Ventil

Das durch Wassertemperatur betätigte Ventil hat sich im Langzeitgebrauch als zuverlässig und wartungsfrei erwiesen. Und da es nicht elektrisch betätigt wird, ist auch keine Verdrahtung erforderlich!

### Mehrere Montageoptionen

Der DRANE-KOOLER kann durch Befestigung der integrierten Montageplatte an einer Wand oder einem verstellbaren Ständer bzw. mit einer speziellen Halterung aufgehängt werden. Auf Grund dieser verschiedenen Montageoptionen kann der DRANE-KOOLER immer so installiert werden, dass er ausreichend abgestützt und sein Gewicht nicht ausschließlich von den Rohrleitungen getragen wird.

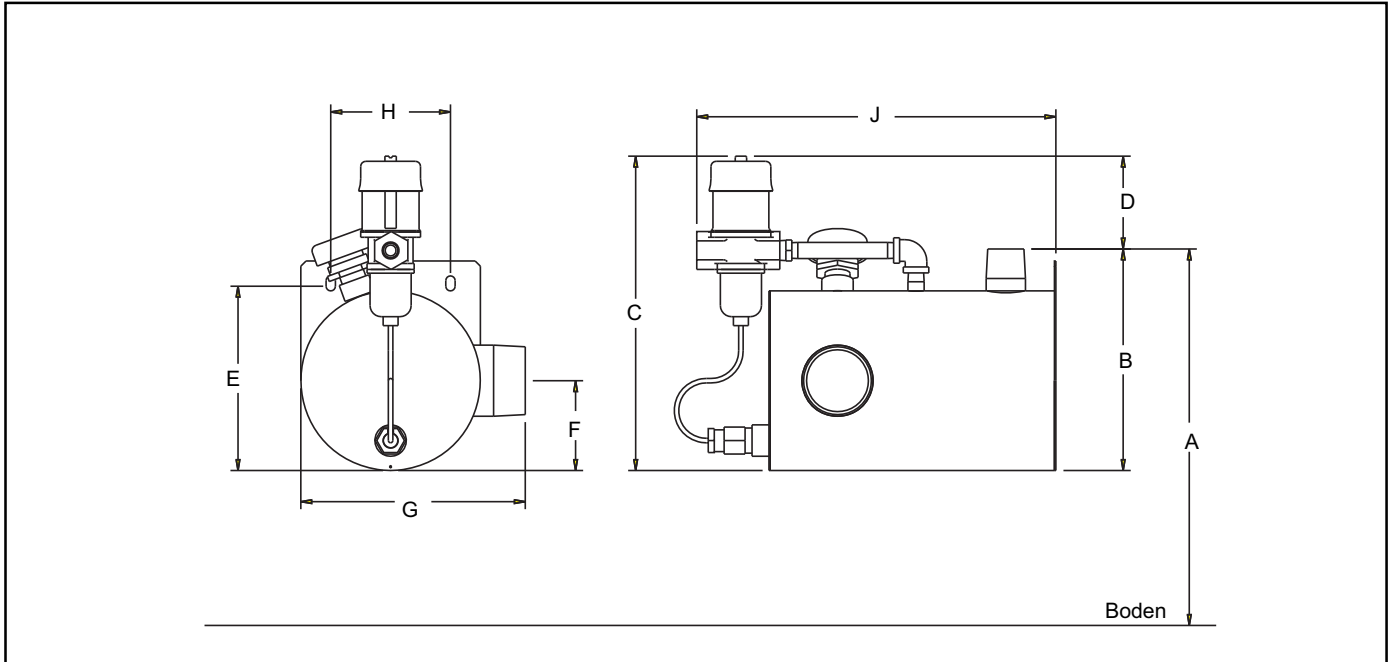


*Der DRANE-KOOLER temperiert Heißwasser, das aus Verdampfungs-Luftbefeuchtern oder anderen Geräten austritt, d. h. er kühlt das Wasser, bevor es in die städtische Kanalisation oder PVC-Rohre gelangt.*

**DRI-STEEM®**

# Durchflussraten und Abmessungen

## DRANE-KOOLER – Abmessungen



## DRANE-KOOLER – Abmessungen

	Beschreibung	mm
A	Höhe mit Ständer (vom Boden bis zur Oberkante des Heißwassereinlasses in Schritten von 25 mm)	210 bis 312
	Höhe mit Ständer und Verlängerung (vom Boden bis zur Oberkante des Heißwassereinlasses in Schritten von 25 mm)	337 bis 515
B	Höhe von der Unterkante des Tanks bis zur Oberkante des Heißwassereinlasses	190
C	Höhe von der Unterkante des Tanks bis zur Oberkante des Ventils	270
D	Höhe von der Oberkante des Heißwassereinlasses bis zur Oberkante des Ventils	75
E	Höhe von der Unterkante des Tanks bis zur Mitte der Montagebohrung	160
F	Höhe von der Unterkante des Tanks bis zur Mitte des Auslasses für temperiertes Wasser	75
G	Breite (Tank und Auslass für temperiertes Wasser)	190
H	Breite zwischen Bohrungen der Montageplatte (Mitte-zu-Mitte)	102
J	Länge (Ventileinlass zur Montageplatte)	305

## DRANE-KOOLER – Durchflussraten\*

	Maximale Durchflussrate	Maximale Temperatur
	l/min	°C
Heißwasserzuluß	22,7	100
Kaltwasserzuluß**	22,7	21
Abfluß, temperiertes Wasser	45,4	60

\* Diese Tabelle trifft nur dann zu, wenn ein einzelner Luftbefeuchter an einen einzelnen DRANE-KOOLER angeschlossen ist und der vertikale Abstand zwischen dem DRANE-KOOLER und dem Luftbefeuchter nicht mehr als 3 m beträgt. Wenn mehr als ein Luftbefeuchter an einen DRANE-KOOLER angeschlossen werden soll oder wenn der Abstand mehr als 3 m beträgt, wenden Sie sich bitte an DRI-STEEM.

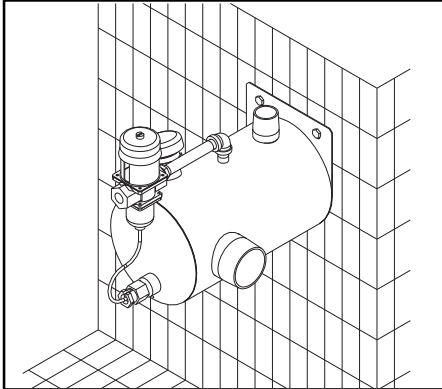
\*\* Der Kaltwasser-Zufuhrdruck muss zwischen 170 und 550 kPa liegen.

## DRANE-KOOLER – Anschlussgrößen

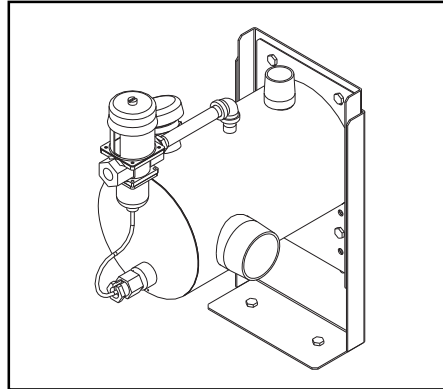
Heißwassereinlass	"DN 25 (1")"
Auslass für temperiertes Wasser	"DN 50 (2")"
Kaltwasserzufuhr	"DN 10 (3/8")"

# Passt unter DRI-STEEM Luftbefeuchter

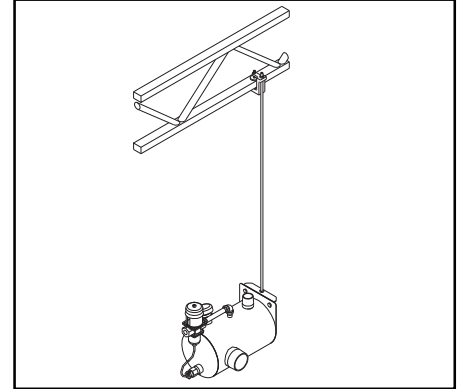
## Wandmontage



## Bodenmontage



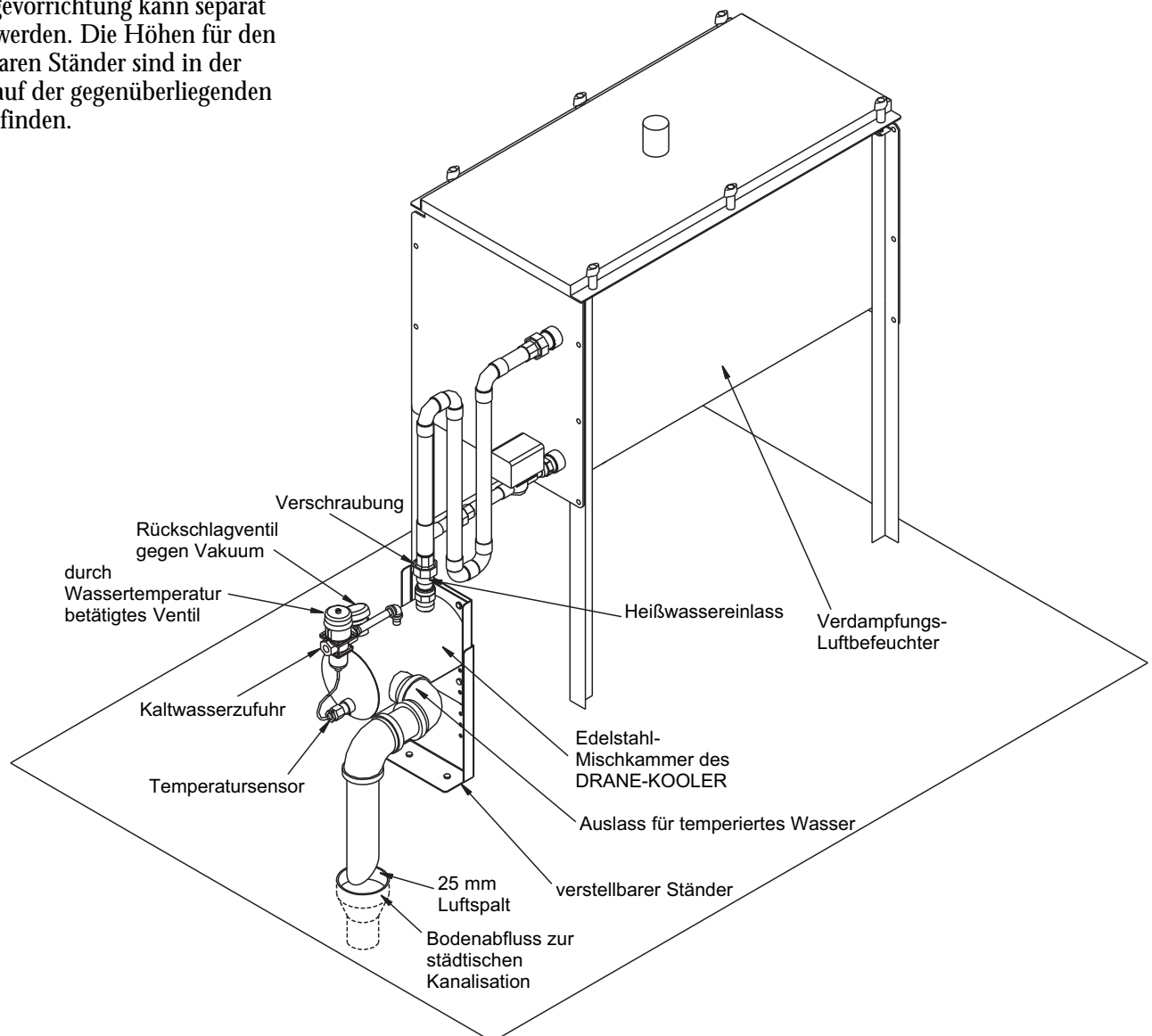
## Aufhängung\*



\* Die optionale Aufhängevorrichtung besteht aus einer Winkelhalterung, zwei Muttern und zwei Schrauben, die am DRANE-KOOLER befestigt werden. Die Balkenklemme und die M8 Gewindestange sind von anderen Herstellern zu beziehen.

## Montageoptionen

Der DRANE-KOOLER ist mit einer integrierten Montageplatte für die Wandmontage versehen. Ein optionaler verstellbarer Ständer zur Bodenmontage bzw. eine optionale Aufhängevorrichtung kann separat bestellt werden. Die Höhen für den verstellbaren Ständer sind in der Tabelle auf der gegenüberliegenden Seite zu finden.



# Fragen Sie den Experten!



*Mit Hilfe der DRI-CALC® Computer-Software können Sie ganz genau bestimmen, welches DRI-STEEM System für Ihre Anwendung geeignet ist.*

## Besuchen Sie unser Online-Informationszentrum!

Auf unserer Webseite finden Sie allgemeine Informationen zur Luftbefeuchtung, Lösungen für besondere Anforderungen, Innovationen in der Luftbefeuchtung sowie entsprechende Links. Sie können auch unsere exklusive Software DRI-CALC von der Webseite laden, mit der Sie Belastungsgrößen berechnen, Geräte auswählen, technische Daten festlegen und Gerätespezifikationen für DRI-STEEM Produkte erstellen können.

[www.dristeem.com](http://www.dristeem.com)

## Wenden Sie sich an Ihren Händler

Ihre DRI-STEEM Ansprechpartner kennen sich aufgrund ihrer langjährigen Erfahrung mit Luftbefeuchtern bestens aus. Sie werden von Anwendungsspezialisten unterstützt, die eine optimale Lösung für Ihre Anforderungen finden können.

## Lesen Sie unser „Humidification-Handbook“.

In diesem Handbuch („Humidification-Handbook“) finden Sie einfach alles zum Thema Luftbefeuchtung. Auf über 150 Seiten wird Luftbefeuchtungstechnik einfach und verständlich beschrieben. Das Handbuch befasst sich u. a. mit Prozessanforderungen, Vorschlägen zur Luftfeuchtigkeitsregelung, Systemdesign, Belastungsgrößen, Verwendung der Psychrometer-Tabelle, verschiedenen Luftbefeuchtertypen und Empfehlungen zur Installation.

## Informieren Sie sich durch unser Video

Ihr Ansprechpartner stellt Ihnen gerne ein kurzes Video zur Verfügung, in dem die Grundprinzipien der Luftbefeuchtung, Anforderungen für die Luftqualität sowie die Luftbefeuchtungssysteme von DRI-STEEM beschrieben werden.

## Oder lassen Sie Ihren Computer die Arbeit machen

Die exklusive DRI-CALC Software von DRI-STEEM ist ein anwenderfreundliches Programm, das Ihnen beim Design der Anlage Zeit spart. Die Software berechnet die richtigen Belastungsgrößen, wählt die benötigten Geräte aus, legt die technischen Daten fest und erstellt sogar Gerätespezifikationen anhand der eingegebenen Daten für DRI-STEEM Produkte. Technische Zeichnungen sowie ein Lexikon zum Thema Luftbefeuchtung sind ebenfalls in der Software enthalten. DRI-CALC kann von unserer Webseite geladen werden: [www.dristeem.com](http://www.dristeem.com).

## Und wie immer können Sie Qualität, innovative Lösungen und eine der besten Garantien in der Branche erwarten

Schon seit über 30 Jahren ist DRI-STEEM marktführend in kreativen und zuverlässigen Lösungen zur Luftbefeuchtung. Der DRANE-KOOLER ist in jeder Hinsicht ein Qualitätsprodukt. Es besteht aus leicht zu reinigendem Edelstahl und ist mit einer in dieser Branche einzigartigen zweijährigen Garantie abgedeckt.

Ihr DRI-STEEM Händler:

# **DRI-STEEM®**

Europa-Niederlassung:  
Marc Briers, Grote Hellekensstraat 54 b, B-3520 Zonhoven, Belgium  
Tel. +3211823595 • Fax +3211817948  
E-mail: [marc.briers@dristeem.com](mailto:marc.briers@dristeem.com)

US-Hauptsitz:  
14949 Technology Drive, Eden Prairie, MN 55344  
+1 800-328-4447 • +1 952-949-2415 • Fax +1 952-229-3200  
E-mail: [sales@dristeem.com](mailto:sales@dristeem.com)  
[www.dristeem.com](http://www.dristeem.com)

DRI-STEEM unterliegt der freiwilligen Verpflichtung der kontinuierlichen Produktverbesserung. Deshalb sind Veränderungen der Produkteigenschaften und der technischen Daten jederzeit vorbehalten.